

Pièces de rechange - Spare parts - Piezas de recambio - Ersatzteile - Pezzi di ricambio

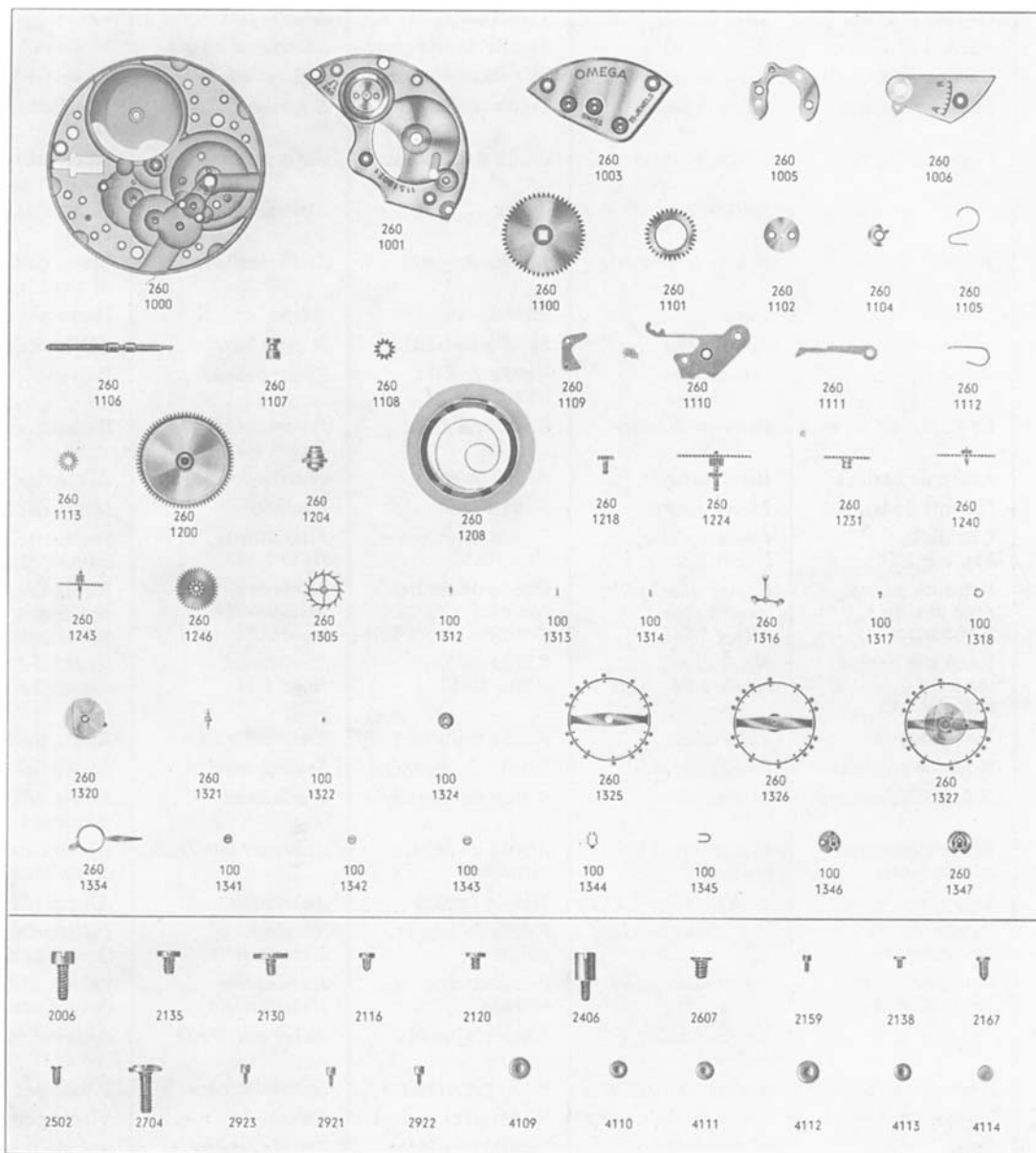
Calibre 260 (30 T2 PC AM 15 pierres)

Pare-chocs
Shock protecting device
Dispositivo amortiguador
Stoßsicherung
Dispositivo ammortizzatore

Antimagnétique
Non magnetic
Antimagnético
Antimagnetisch
Antimagnetico

Marqué sur le pont:
Marked on the bridge:
Marcado en el puente:
Bezeichnung auf der Brücke:
Marcato sul ponte:

260



1 : 1

2 : 1



D : 30.00 mm
Ht : 4.00 mm
N : 18000



N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
260.1000	Platine	Plate	Platina	Werkplatte	Piastra
260.1001	Pont de barillet	Barrel bridge	Puente de cubo	Federhausbrücke	Ponte del bariletto
260.1003	Pont de rouage	Train wheel bridge	Puente de rodaje	Räderwerkbrücke	Ponte del ruotismo
260.1005	Pont d'ancre	Pallet cock	Puente de áncora	Ankerkloben	Ponte d'ancora
260.1006	Coq	Balance cock	Puente de volante	Unruhkloben	Ponte del bilanciere
260.1100	Rochet	Ratchet wheel	Rochete	Sperrad	Rocchetto
260.1101	Roue de couronne	Crown wheel	Rueda de corona	Kronrad	Rocchetto a corona
260.1102	Noyau de roue de couronne	Crown wheel core	Sombrerete de rueda de corona	Kronradkern	Nocciolo del rocchetto a corona
260.1104	Cliquet (masse)	Click	Trinquete	Sperrkegel	Cricco
260.1105	Ressort de cliquet	Click spring	Muelle de trinquete	Sperrkegelfeder	Molla del cricco
260.1106	Tige de remontoir	Winding stem	Tija de remontuar	Aufzugwelle	Albero di carica
260.1107	Pignon coulant	Clutch wheel	Piñón corredizo	Schiebetrieb	Rocchetto scorrevole
260.1108	Pignon de remontoir	Winding pinion	Piñón de remontuar	Aufzugtrieb	Rocchetto di carica
260.1109	Tirette (verrou)	Setting lever	Tirete	Stellhebel	Levetta di messa all'ora
260.1110	Ressort de tirette (sautoir)	Setting lever spring	Muelle de tirete	Stellhebelfeder	Molla della levetta di messa all'ora
260.1111	Bascule	Yoke	Báscula	Wippe	Bascula
260.1112	Ressort de bascule	Yoke spring	Muelle de báscula	Wippenfeder	Molla della bascula
260.1113	Renvoi	Setting wheel	Rueda de transmisión	Zeigerstellrad	Rinvio
260.1200	Barillet avec arbre	Barrel with arbor	Cubo con árbol	Federhaus mit Federwelle	Bariletto con albero
260.1204	Arbre de barillet	Barrel arbor	Arbol de cubo	Federwelle	Albero del bariletto
260.1208	Ressort de barillet	Mainspring	Muelle real	Zugfeder	Molla del bariletto
260.1218	Chaussée, hauteur 2.55	Cannon pinion, height 2.55	Cañón de minutos, altura 2.55	Minutenrohr, Höhe 2.55	Rocchetto dei minuti, altezza 2.55
260.1224	Roue de centre avec chaussée, hauteur 5.61	Centre wheel with cannon pinion, height 5.61	Rueda de centro con cañón de minutos, altura 5.61	Minutenrad mit Minutenrohr, Höhe 5.61	Ruota di centro con rocchetto dei minuti, altezza 5.61
260.1231	Roue des heures (canon), hauteur 1.61	Hour wheel, height 1.61	Rueda de horas, altura 1.61	Stundenrad, Höhe 1.61	Ruota delle ore, altezza 1.61
260.1240	Roue moyenne	Third wheel	Rueda primera	Kleinbodenrad	Ruota mediana
260.1243	Roue de seconde	Fourth wheel	Rueda de segundos	Sekundenrad	Ruota dei secondi
260.1246	Roue de minuterie	Minute wheel	Rueda de minutería	Wechselrad	Ruota della minuteria
260.1305	Roue d'échappement pivotée	Escape wheel pivoted	Rueda de áncora pivoteada	Ankerrad mit Trieb	Ruota d'ancora con albero
100.1312	Tige d'ancre	Pallet staff	Tija de áncora	Ankerwelle	Albero d'ancora
100.1313	Palette de sortie (levée de sortie)	Exit pallet jewel	Paleta de áncora, salida	Ausgangs-Hebungsstein	Paletta d'uscita (leva d'uscita)
100.1314	Palette d'entrée (levée d'entrée)	Entry pallet jewel	Paleta de áncora, entrada	Eingangs-Hebungsstein	Paletta d'entrata (leva d'entrata)
260.1316	Ancre montée	Jewelled pallet fork and staff	Ancora ajustada	Anker mit Welle	Ancora montata
100.1317	Piton pour spiral	Stud for hairspring	Pitón para espiral	Spiralklötzchen	Pitone per spirale
100.1318	Virole pour spiral	Collet for hairspring	Virola para espiral	Spiralrolle	Virola per spirale
260.1320	Spiral réglé	Hairspring, regulated	Espiral regulado	Spirale regliert	Spirale regolata
260.1321	Axe de balancier	Balance staff, pivoted	Eje de volante	Unruhwelle	Albero del bilanciere
100.1322	Cheville de plateau (ellipse)	Roller jewel	Clavija de platillo	Hebelstein	Caviglia del disco
100.1324	Plateau	Roller	Platillo	Hebelscheibe	Disco
260.1325	Balancier	Balance	Volante	Unruh	Bilanciere
260.1326	Balancier pivoté avec plateau	Balance with roller pivoted	Volante pivoteado con platillo	Unruh mit Welle und Hebelscheibe	Bilanciere con albero e disco
260.1327	Balancier avec spiral	Balance with hairspring, regulated	Volante con espiral	Unruh mit Spirale	Bilanciere con spirale
260.1334	Raquette	Regulator	Raqueta	Rücker	Racchetta

N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
100.1341	Chatons dessus et dessous	<i>In-settings, upper and lower</i>	Chatones, encima y debajo	<i>Steinfutter, oben und unten</i>	Castoni, sopra e sotto
100.1342	Pierre de contre-pivot de balancier, dessous	<i>Cap jewel for balance lower</i>	Piedra de contrapivote de volante, debajo	<i>Deckstein für Unruh, unten</i>	Pietra di controperno del bilanciere, sotto
100.1343	Pierre de contre-pivot de balancier, dessus	<i>Cap jewel for balance, upper</i>	Piedra de contrapivote de volante, encima	<i>Deckstein für Unruh, oben</i>	Pietra di controperno del bilanciere, sopra
100.1344	Fixateurs des contre-pivots, dessus et dessous	<i>End-piece holders, upper and lower</i>	Sujetadores de contrapivotes, encima y debajo	<i>Halter für Zapfen-decken, oben und unten</i>	Fermi dei controperni, sopra e sotto
100.1345	Verrou d'Incabloc, dessus	<i>Incabloc bolt, upper</i>	Cerrojito del Incabloc, encima	<i>Incabloc Stellriegel, oben</i>	Pailetto d'Incabloc, sopra
100.1346	Incabloc, dessous	<i>Incabloc, lower</i>	Incabloc, debajo	<i>Incabloc, unten</i>	Incabloc, sotto
260.1347	Incabloc, dessus	<i>Incabloc, upper</i>	Incabloc, encima	<i>Incabloc, oben</i>	Incabloc, sopra
2006	Vis de pont de barillet	<i>Screw for: barrel bridge</i>	Tornillo de puente de cubo	<i>Schraube für Federhausbrücke</i>	Vite del ponte del bariletto
2006	Vis de pont de rouage	<i>Screw for: train wheel bridge</i>	Tornillo de puente de rodaje	<i>Schraube für Räderwerkbrücke</i>	Vite del ponte del ruotismo
2135	Vis de pont d'ancre	<i>Screw for: pallet cock</i>	Tornillo de puente de áncora	<i>Schraube für Ankerkloben</i>	Vite del ponte d'ancora
2006	Vis de coq	<i>Screw for: balance cock</i>	Tornillo de puente de volante	<i>Schraube für Unruhkloben</i>	Vite del ponte del bilanciere
2130	Vis de rochet	<i>Screw for: ratchet wheel</i>	Tornillo de rochete	<i>Schraube für Sperrrad</i>	Vite per il rocchetto
2116	Vis de noyau de roue de couronne	<i>Screw for: crown wheel core</i>	Tornillo de sombrerete de rueda de corona	<i>Schraube für Kronradkern</i>	Vite per il nocciolo del rocchetto a corona
2120	Vis de cliquet (de masse)	<i>Screw for: click</i>	Tornillo de trinquete	<i>Schraube für Sperrkegel</i>	Vite per il cricco
2406	Vis de tirette (verrou)	<i>Screw for: setting lever</i>	Tornillo de tirete	<i>Schraube für Stellhebel</i>	Vite per la levetta di messa all'ora
2607	Vis de ressort de tirette (de sautoir)	<i>Screw for: setting lever, spring</i>	Tornillo de muelle de tirete	<i>Schraube für Stellhebelfeder</i>	Vite per la molla della levetta di messa all'ora
2159	Vis de piton	<i>Screw for: stud for hairspring</i>	Tornillo de pitón para espiral	<i>Schraube für Spiralklötzchen</i>	Vite per il pitone
2138	Vis d'Incabloc, dessous	<i>Screw for: lower Incabloc</i>	Tornillo del Incabloc, debajo	<i>Schraube für Incabloc, unten</i>	Vite per l'Incabloc, sotto
2167	Vis de cadran	<i>Screw for: dial</i>	Tornillo de esfera	<i>Schraube für Zifferblatt</i>	Vite per il quadrante
2502	Vis de ressort d'emboîtement	<i>Screw for: case spring</i>	Tornillo de muelle de encajar	<i>Schraube für Werkbefestigungsfeder</i>	Vite per la molla d'incasso
2704	Vis de fixage	<i>Screw for: case (dog screw)</i>	Tornillo de sujeción	<i>Schraube für Werkbefestigung</i>	Vite di fissaggio
2923	Vis de balancier	<i>Screw for: balance</i>	Tornillo de volante	<i>Schraube für Unruh</i>	Vite del bilanciere
2921	Vis de balancier (léger)	<i>Screw for: balance (light)</i>	Tornillo de volante (ligero)	<i>Schraube für Unruh (leichte)</i>	Vite del bilanciere (leggiera)
2922	Vis de balancier (lourde)	<i>Screw for: balance (heavy)</i>	Tornillo de volante (pesado)	<i>Schraube für Unruh (schwere)</i>	Vite del bilanciere (pesante)
4109	Pierre de roue moyenne, dessus	<i>Jewel for third wheel, upper</i>	Piedra de rueda primera, encima	<i>Stein für Kleinbodenrad, oben</i>	Pietra della ruota mediana, sopra
4110	Pierre de roue moyenne, dessous	<i>Jewel for third wheel, lower</i>	Piedra de rueda primera, debajo	<i>Stein für Kleinbodenrad, unten</i>	Pietra della ruota mediana, sotto
4109	Pierre de roue de seconde, dessus	<i>Jewel for fourth wheel, upper</i>	Piedra de rueda de segundos, encima	<i>Stein für Sekundenrad, oben</i>	Pietra della ruota dei secondi, sopra
4111	Pierre de roue de seconde, dessous	<i>Jewel for fourth wheel, lower</i>	Piedra de rueda de segundos, debajo	<i>Stein für Sekundenrad, unten</i>	Pietra della ruota dei secondi, sotto
4112	Pierre de roue d'échappement, dessus	<i>Jewel for escape wheel, upper</i>	Piedra de rueda de áncora, encima	<i>Stein für Ankerrad, oben</i>	Pietra della ruota d'ancora, sopra
4113	Pierre de roue d'échappement, dessous	<i>Jewel for escape wheel, lower</i>	Piedra de rueda de áncora, debajo	<i>Stein für Ankerrad, unten</i>	Pietra della ruota d'ancora, sotto
4114	Pierre d'ancre, dessus	<i>Jewel for pallet staff, upper</i>	Piedra de áncora, encima	<i>Stein für Anker, oben</i>	Pietra d'ancora, sopra
4113	Pierre d'ancre, dessous	<i>Jewel for pallet staff, lower</i>	Piedra de áncora, debajo	<i>Stein für Anker, unten</i>	Pietra d'ancora, sotto

Les premières séries de ce calibre ne portent pas le signe $\frac{\Omega}{260}$ sur le pont de barillet; par contre la platine portait l'inscription 30 T2. PC.

The first series in this calibre do not carry the sign $\frac{\Omega}{260}$ on the barrel bridge; instead the plate bears the inscription 30 T2. PC.

Mientras las primeras series llevaban la indicación 30 T2. PC marcada en la platina, estas piezas llevan hoy la indicación $\frac{\Omega}{260}$ marcada en el puente de cubo.

Bei den ersten Serien dieses Kalibers fehlte das Zeichen $\frac{\Omega}{260}$ auf der Federhausbrücke; dagegen wies die Werkplatte die Bezeichnung 30 T2. PC. auf.

Le prime serie di questo calibro non recano il segno $\frac{\Omega}{260}$ sul ponte del bariletto in compenso, la piastra recava l'iscrizione 30 T2. PC.